

# ARDESTO

## КАВОВАРКА

Інструкція з експлуатації

## КОФЕВАРКА

Инструкция по эксплуатации

## COFFEE MAKER

Instruction manual



FCM-D17WG



1. Резервуар для води
2. Кавник
3. Перемикач «УВІМК./ВИМК.» з індикатором живлення
4. Протикрапельний клапан
5. Нагрівальна пластина

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

---

Під час використання пристрою дотримуйтесь основних заходів безпеки:

- Перед початком використання пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Перш ніж підключати кавоварку до електромережі, переконайтесь, що напруга мережі відповідає напрузі, вказаній на табличці з технічними характеристиками пристрою. Використовуйте розетку із заземленням.
- Розміщуйте кавоварку на рівній поверхні.
- Кавник призначений для використання виключно з цієї кавоваркою. Не ставте гарячий кавник на вологу або холодну поверхню. Не використовуйте кавник, якщо він тріснув або якщо відсутня ручка.
- Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою, користуйтеся ручками або кнопками. Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання.
- Не занурюйте кабель живлення, штепсельну вилку або пристрій у воду або будь-яку іншу рідину, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Вимикайте та відключайте кавоварку від електромережі, коли вона не використовується, а також перед чищенням. Перед тим, як розбирати або чистити кавоварку переконайтесь, що вона охолола.
- Щоб вимкнути кавоварку, встановіть перемикач у положення «ВИМК.» і відключіть пристрій від електромережі.
- Стежте, щоб кабель живлення не звисав зі столу чи робочої поверхні та не контактував із гарячими поверхнями.
- Не підключайте кавоварку до електромережі з пошкодженим кабелем живлення або штепсельною вилкою, а також, якщо ви помітили відхилення в роботі пристрою. Якщо кабель живлення пошкоджено, зверніться для його заміни до виробника, в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого спеціаліста, щоб уникнути небезпеки.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного

використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

- Прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:
  - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
  - в фермерських будинках;
  - клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
  - в умовах режиму пансіону проживання плюс сніданок.

**ПРИМІТКА:** щоб знизити ризик пожежі або ураження електричним струмом, не знімайте жодну з кришок. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно.

## **ОЧИСТЬТЕ КАВОВАРКУ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ.**

### **КОМПЛЕКТАЦІЯ**

---

Кавоварка в зборі (з кавником) – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

---

1. Наповніть резервуар водою. Не рекомендується наливати в резервуар менше двох чашок води.
2. Помістіть фільтр у тримач фільтра. Покладіть каву з розрахунку ложка кави на чашку води.  
**Примітки:**
  - Використовуйте паперові фільтри №4.
  - Для забезпечення нормальної роботи пристрою не використовуйте каву дуже дрібного помелу.
3. Помістіть кавник із закритою кришкою на нагрівальну пластину. Підключіть кавоварку до електромережі та натисніть перемикач, після чого засвітиться індикатор живлення, що вказуватиме на те, що кавоварка працює.

4. ПРОТИКРАПЕЛЬНИЙ КЛАПАН. Ви можете налити собі чашечку кави, не чекаючи, доки приготується вся кава. Коли ви знімаєте кавник із нагрівальної пластини, крапання тимчасово призупиняється. Через 20 секунд знову поставте кавник на нагрівальну пластину.
5. Після завершення підготовчого циклу зачекайте хвилину, поки припиниться крапання.
6. Щоб кава залишалася гарячою, поставте кавник на нагрівальну пластину.

## **ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

---

Перед чищенням кавоварки переконайтеся, що вона відключена від електромережі та охолонула. Після використання промивайте рухомі деталі кавоварки мильною водою та очищайте зовнішню частину пристрою вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні засоби та металеві предмети для чищення.

Необхідно проводити декальцинацію кавоварки при надмірному виділенні пари або якщо час приготування кави помітно збільшується. Рекомендується проводити декальцинацію кожні два місяці.

1. Поставте порожній кавник на нагрівальну пластину.
2. Розведіть три склянки оцту в дев'яти склянках води та налейте цю суміш у резервуар.
3. Увімкніть кавоварку на одну хвилину. Потім вимкніть і залиште її на півгодини.
4. Увімкніть кавоварку, щоб випарувалась уся суміш води та оцту. Вилийте розчин і вимийте кавник.
5. Щоб видалити залишки оцту, увімкніть кавоварку на два цикли з чистою водою.

Ремонт і заміну кабелю живлення повинен здійснювати виключно авторизований сервісний центр.

## **НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ПРИСТРІЙ У ВОДУ АБО БУДЬ-ЯКУ ІНШУ РІДИНУ**

Змінний струм: 220-240 В ~ 50 Гц 830-980 Вт

## УТИЛІЗАЦІЯ

---



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією від-

ходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій.

## ОПИСАНИЕ

---



1. Резервуар для воды
2. Кофейник
3. Переключатель «ВКЛ./ВЫКЛ.» с индикатором питания
4. Протиточкапельный клапан
5. Нагревательная пластина

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

При использовании устройства соблюдайте следующие меры безопасности:

- Перед началом использования устройства внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации.
- Прежде чем подключать кофеварку к электросети, убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками устройства. Используйте розетку с заземлением.
- Размещайте кофеварку на ровной поверхности.
- Кофейник предназначен для использования исключительно с этой кофеваркой. Не ставьте горячий кофейник на влажную или холодную поверхность. Не используйте кофейник, если он треснул или если отсутствует ручка.
- Следите, чтобы дети не игрались с устройством.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства, пользуйтесь ручками или кнопками.
- Не погружайте шнур, вилку или устройство в воду или любую другую жидкость, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Выключайте и отключайте кофеварку от электросети, когда она не используется, а также перед чисткой. Перед тем, как разбирать или чистить кофеварку убедитесь, что она остыла.
- Чтобы выключить кофеварку, установите переключатель в положение «ВЫКЛ.» и отключите устройство от электросети.
- Следите, чтобы шнур не свисал со стола или рабочей поверхности и не контактировал с горячими поверхностями.
- Не подключайте кофеварку к электросети с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой, а также, если вы заметили отклонения в работе устройства. Если шнур поврежден, обратитесь для его замены к производителю, в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту, чтобы избежать опасности.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими и сенсорными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или их проинструктировали по безопасному использованию прибора и они понимают



возможные опасности. Очистка и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных условиях, на сельскохозяйственных фермах;
  - клиентами в гостиницах, мотелях, и другой инфраструктуре жилого типа;
  - в частных пансионатах.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** чтобы снизить риск пожара или поражения электрическим током, не снимайте ни одну из крышек. Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно.

## **ОЧИСТИТЕ КОФЕВАРКУ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

### **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

---

Кофеварка в сборе (с кофейником) - 1 шт.

Инструкция по эксплуатации (содержит гарантийный талон) - 1 шт.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

---

1. Наполните резервуар водой. Не рекомендуется наливать в резервуар менее двух чашек воды.
2. Поместите фильтр в держатель фильтра. Положите кофе из расчета ложка кофе на чашку воды.

#### **Примечания:**

- Используйте бумажные фильтры №4.
  - Для обеспечения нормальной работы устройства не используйте кофе очень мелкого помола.
3. Поместите кофейник с закрытой крышкой на нагревательную пластину. Подключите кофеварку к электросети и нажмите переключатель, после чего загорится индикатор питания, указывая на то, что кофеварка работает.
  4. ПРОТИВОКАПЕЛЬНЫЙ КЛАПАН. Вы можете налить себе чашечку кофе, не дожидаясь, пока приготовится весь кофе. Когда вы сни-

маете кофейник с нагревательной пластины, капание временно приостанавливается. Через 20 секунд снова поставьте кофейник на нагревательную пластину.

5. После завершения подготовительного цикла подождите минуту, пока прекратится капание.
6. Чтобы кофе оставался горячим, поставьте кофейник на нагревательную пластину.

## **ЧИСТКА И УХОД**

---

Перед чисткой кофеварки убедитесь, что она отключена от электросети и остыла. После использования промывайте подвижные детали кофеварки мыльной водой и очищайте внешнюю часть устройства влажной тряпкой. Не используйте абразивные средства и металлические предметы для чистки.

Необходимо проводить декальцинацию кофеварки при избыточном выделении пара или если время приготовления кофе заметно увеличивается. Рекомендуется проводить декальцинацию каждые два месяца.

1. Поставьте пустой кофейник на нагревательную пластину.
2. Разведите три стакана уксуса в девяти стаканах воды и налейте эту смесь в резервуар.
3. Включите кофеварку на одну минуту. Затем выключите и оставьте ее на полчаса.
4. Включите кофеварку, чтобы испарилась вся смесь воды и уксуса. Вылейте раствор и вымойте кофейник.
5. Чтобы удалить остатки уксуса, включите кофеварку на два цикла с чистой водой.

Ремонт и замену шнура должен осуществлять исключительно авторизованный сервисный центр..

## **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ УСТРОЙСТВО В ВОДУ ИЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ**

Переменный ток: 220-240 В ~ 50 Гц 830-980 Вт

## УТИЛИЗАЦИЯ

---



Эта маркировка свидетельствует о том, что устройство запрещено утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы избежать возможного вреда окружающей среде или здоровью людей, вызванного неконтролируемой утилизацией отходов, это устройство необходимо утилизировать ответственно, чтобы обеспечить экологически безопасное использование материальных ресурсов. Чтобы сдать старое устройство для безопасной утилизации, обратитесь в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования или в магазин, где вы приобрели устройство.

## DESCRIPTION

---



1. Water tank
2. Jug (coffee pot)
3. ON/OFF switch + pilot light
4. Anti-drip valve
5. Hotplate

## IMPORTANT NOTES

---

When using an electrical appliance, always comply with the following, basic safety conditions:

- Read the instructions carefully.
- Before connecting the coffee maker to the mains, check that the voltage matches the voltage on the characteristics plate, use a socket with an earth connection.
- Place the coffee maker on a flat surface, far from the edge of the working top to avoid it getting knocked over by accident.
- The jug is designed to be used with this coffee machine. Do not place the hot jug on a wet or cold surface. Do not use the jug if it is cracked or the handle is loose.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the hot surface. Use the handles or buttons.
- For protection against possible electrical shocks, do not immerse the cord plug or the unit in water or any other liquid.
- Switch off and disconnect the coffee maker from the mains when not in use and before cleaning. Allow it to cool down before placing or removing pieces and before cleaning.
- In order to disconnect the coffee machine, set the switch to position "off" and unplug the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or working top or in contact with hot surfaces.
- Do not start the appliance if the cord or plug is damaged or if it does not work correctly. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers. Cleaning and maintenance by the consumer should not be carried out by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

**NOTE:** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove any of the lids. There are no parts inside that may be handled by the user.

**CLEAN THE COFFEE MAKER BEFORE USING IT FOR THE FIRST TIME.**

## EQUIPMENT

---

Coffee maker assembly (with coffee pot) - 1 pc.

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc.

## OPERATION

---

1. Fill the reservoir with water. It is recommended you use no less than enough for two cups.
2. Place the filter in the filter holder. Put a spoon of coffee for each cup of water.  
**Note:**
  - Use number 4 paper filters.
  - For correct operation do not use coffee which has been too finely ground.
3. Place the jug with its lid on the hotplate. Connect the coffee maker to the mains and press the switch. The pilot light will indicate that the coffee maker is working.
4. ANTI-DRIP VALVE. A cup may be served before all the coffee has been prepared. When the jug is removed from the hotplate the drip system is suspended temporarily. The jug must be replaced on the hotplate within 20 seconds.
5. Once the preparation cycle has finished. Wait a minute until the drip has completely finished.
6. To keep the coffee hot, place the jug on the hotplate again.

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

Before cleaning, be sure that the coffee maker is disconnected and cold. After daily use wash the moving parts with soapy water and clean the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or metallic cleaning objects.

Remove limes when you observe an excess of steam or the coffee preparation time is too long. It is recommended you remove lime scale every two months. To do so:

1. Place the empty jug on the hotplate.
2. Dilute three cups of vinegar in nine cups of water and fill the reservoir with the mixture.
3. Switch on the coffee maker for a minute. Then switch off and leave for half an hour.
4. Switch on the coffee maker for the vinegar to drip. Empty it and clean the jug.
5. To eliminate the vinegar remains, operate the coffee maker with only water for two cycles.

Repairs and cord replacements must be carried out exclusively by an Authorized Technical Service.

## THE APPLIANCE MUST NOT BE IMMERSED

AC: 220-240V~50Hz 830-980W

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

---



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящей руководством. Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вини производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.



# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**www.erc.ua/service**

### Інформація про виріб

Виріб Кавоварка

Модель FCM-D17WG

Серійний номер

### Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. \*
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
  - использование не по назначению и не в потребительских целях;
  - механические повреждения;
  - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
  - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
  - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
  - при нарушении пломб установленных на изделии;
  - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

\* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**ЧУП «Стратеджик Сервис»**  
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н  
тел.375173472327  
gsm +375291610066  
e-mail dms.by@strategic.md

**AzServis**  
Город Баку, ул. Владислава Плотникова, 33  
(+994)55-424-03-66; (+994)70-422-03-66;  
(+994)12-449-81-81  
info@azservis.az

### Информация об изделии

Изделие Кофеварка

Модель FCM-D17WG

Серийный номер

### Информация о продавце

Название торговой организации

Адрес

Дата продажи

Штамп продавца

### Талоны на гарантийное обслуживание

#### Талон № 3

Штамп продавца

Дата обращения

Причина  
повреждения

Дата  
исполнения

#### Талон № 2

Штамп продавца

Дата обращения

Причина  
повреждения

Дата  
исполнения

#### Талон № 1

Штамп продавца

Дата обращения

Причина  
повреждения

Дата  
исполнения

# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

**We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer Signature** \_\_\_\_\_

**Elit service :**

**3, Petre Kavtaradze str., Tbilisi**  
**94, Gorgiladze str., Batumi**  
**71, Davit Guramishvili str., Gori**  
**73 Kostava str., Akhaltsikhe**

**Product Information**

Product      Coffee maker

Model        FCM-D17WG

Serial number

**Seller Information**

Name of trade organization

Address

Date of sale

Seller stamp

**Warranty coupons****Ticket number 3**

Seller stamp

date of the application

Cause  
of damage

Date  
of execution

**Ticket number 2**

Seller stamp

date of the application

Cause  
of damage

Date  
of execution

**Ticket number 1**

Seller stamp

date of the application

Cause  
of damage

Date  
of execution